

Enformaziuns y Aodanzas

AODANZES: Döt le bun, sanité y benedisciun a
Marta Rubatscher *09.06.1932

y a düc chi co à santennom y complësc i agn cöst'edema

Por sané sò La Crusc: En sabeda ai 15 de jügn va les ploanies d'La Pli y d'Al Plan deboriada en prozesciun sò La Crusc. An pëia ia ales 3:30 da doman da nosta dljia demez, y dales 6:15 za. sò Čiornadù, por chi co oress gni empara da enlò demez.

Jogn: Tla cornisc dal "Festival dla Jonëza dles Valades Ladines" sarà en domëgna ai 16 de jügn ales 16:00 te dljia da Corvara na mëssa con le Vëscò Ivo Muser y i degans dles 5 valades ladines. La Mëssa è organisada dal Grup Decanal y vën ćiantada dai cors de jogn Kyrios, ProVoxis y Hosiana. Le Festival mët man la sabeda ai 15 ales 17:00 y jarà ennant ćina ala domëgna ales 22:00. Enformaziuns sòn la plata www.festivaladesladines.com.

Seniorencub: En dédemesaledema ai 12 de jügn va le Seniorencub con le bus a Ahornach, por fà enlò na spazierada al lù "Kofel zwischen den Wänden". An pëia ia ales 13:00 da plaza dal Cone demez. Al è da s'anunzié pa Lydia al nr. 339/7899107.

Proa de nët: I Stödafuls d'Al Plan lascia alessëi che tla edema dai 10 ai 14 de jügn jarà na sëra (dan les 22:00) la sirene. La jont ne dess nia se sperde, deache al è mã na proa.

Conzert: En lönesc ai 10 de jügn ales 6 da sëra, sarà da aldi te salf dles manifestaziuns d'Al Plan le gran conzert de concluiun dla Scora de Musiga, olache mitans y mituns po mostré sò ći che ai à emparé dertan l'ann. Düc cané è dër bel enviës.

Apoteca: Al vën lascé alessëi che l'apoteca d'Al Plan sarà slüta l'edema dai 16 ai 23 de jügn.

Biblioteca: La biblioteca "Angelo Trebo" romagn inće slüta, plü avisa dai 17 ai 30 de jügn.

A düc de bones vacanzas!

Le tomp passa debota, y belo endô èl en ann de scora co va a piz. Le Ploan y inće le Consëi de Ploania oress reingrazié la scora che ara à inće dertan cösc ann dé na man sterscia tla organizaziun y tal abelimont de funziuns y festes de dljia. A düc cané - scolari, stüdënc, direziun, insegnanc y geniturs orëssun ti aodé de beles vacanzas da d'isté, che ares sides ocajiun da se palsé fora endortöra y passé trec de bi momonć. A chëres y chi co à ćiamó ejams da fà ti aodunse inće döt le miù. Sambën enviunse inće dertan les vacanzas da ne desmonć nia l'amizizia de Chël Bel Dio. Èl ne va mai en vacanza y so cör y sù brac è dagnora daverć por nos.



Impressum: Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo.

Telëfönn y fax de calogna: 0474 501006. Radio Ploania: MhZ 93,00

Comunicaziuns - ćina al dédemesaledema sëra - da mené a: Pablo Palfrader

Tel. 333 4762010 Mail: ploaniaalplan@gmail.com

Download plata: www.comun.mareo.bz.it o inće www.valbadiaonline.it



Ploania
d'Al Plan
de Mareo

La plata de Ploania

E-Mail: ploaniaalplan@gmail.com - Radios 93,00 MhZ

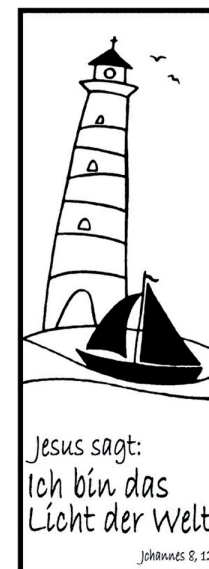
Festa dal Sacher Cör de Gejù, ann C, ai 09.06.13 - nr. 28

Redaziun dla plata: Angela Zingerle, Margot Pisching, Pablo y Max Palfrader

Aspeté ala löm

**Signur, lascia vërde
töa löm sön nüsc trus,**
ch' i chiriunse comunité y ch' i la
conservunse desco en tesur; che
l'ester vält deplü co la devënta
sön l'ater; che nüsc edli se
daüri önn por l'ater y che önn ti
consonti al ater la vita.

**Signur, lascia vërde
töa löm sön nüsc trus,**
ch' i cherdunse a töa parora y a
töa bunté, canch'al vën jö le scür
sora nos. Läscesse sonti töa
presënza, ch'al ne se püssi nia
la speranza, canche valch ne se
realiseia nia y nosta vita passa.



Scinchese to sofl sot de amur
canche la malsügherté
ne se dà nia pësc. No se lascé
aspeté tal öt. Visse
adencuntra y ćiaara de nos.

**Signur, lascia vërde
töa löm sön nüsc trus:**
Tölesse tla man, canch'ara vën
da rumper fora de süghertës
che an s' à costruì enstësc, por
podëi esploré la fede. Disse töa
parora y tal chaos dles trepes
usc co emplësc nostes orëdles,
läscesse reconësc la töa.
No sté dalunc da nos, che i
podunse vire - sogüsc de töa
presënza - tla ligrëza da ester
veramonter porsona.



*Jesus liegt mir am Herzen,
weil ich ihm zu Herzen
gehe, meine Tränen, meine
Sorgen, mein Kummer.
Gottes Liebe hat Jesu Herz
so weit geöffnet, dass
darin mein ganzes
Leben Platz
hat.*

S.Mësses y Funziuns dai 09 ai 16 de jügn 2013

Domëgna: 09.06.2013: Festa dal Sacher Cör de Gejù: Prozesciun

Oferta por i bojügn dla Ploania



9.30: S.M. solëna ciantada en onú y rengr. al SS.Cör de Gejù
Prozesciun Eucaristica con Vangeli y Benedisciun

12.45: Funziun dal Bato: Emma Mutschlechner

Lönesc 10.6. Feria dla 10. edema: Beat Heinrich da Balsan, Sa.Diana

7.15: S.M. por +nta Judita Burchia y +nc' dla fam. de Brüschia
S.M. por +nta Angela Ties da Taibun
S.M. por +nc' Margareth y Heinz Wolf

Dédol.:11.06. Festa dal discepul apostolich S.Barnabas, Sa.Aleydis ia por le dé: Vijita personala te dljia y te cortina

Dédem.12.06 Feria dla 10. edema dal ann: S.Leo, Sa.Hildegard Burjian

18.00 : S.M. por +nc' Heinrich y Nese Ties, dal Nora
S.M. por +nta Rosina Mutschlechner, dal Bagn
S.M. por y +nc' de Erlacher Barbara, Burgl y Traudl

Jöbia 13.06. Memoria de S.Antone da Padova, S.Bernhard, S.Ragnebert

18.00: Oraziun personala tal chît

Vëndr.:14.06. Feria dla 10. edema dal ann: S.Eppo, S.Meinrad

8.00 : S.M. de rengr. por la fin dal ann de scora
S.M. en rengr. al Spirit Sant y al S.Agno Custode
S.M. por vis y +nc' de Angelo y Anna Palfrader
S.M. por +nc' Jep y Maria Ties, Plazores
S.M. por +nt Franz Feichter, Valciapa

15.00: Ora de adoraziun y oraziun

Sab. 15.06 Sa.Maria in sabato: S.Vito, S.Modest, Sa.Creszenz

3.30: Prozesciun sô La Crusc

17.00: Poscibilitè da se pissié

18.00: S.M. por vis y +nc' dla fam. Migliorati - Leitgeb
S.M. por vis y +ntes sorus Erlacher de Berto
S.M. por +nta Maria Rungger y sù +nc'
S.M. por +nt Angelo Ties, de Col
S.M. por +nt Mutschlechner Hans, dal Pech

Domëgna 16.06: XI. Domëgna dal ann Liturgich: Benedisciun dal tomp

Oferta por i bojügn dla Ploania



9.30: Funziun dla domëgna

10.00: S.M. por dôta la Ploania
Benedisciun dal tomp

16.00: S.M. a Corvara con le vësko y i degans dles
5 valades ladines, en gaujiun dal Festival dla Jonëza

FESTA DAL CÖR DE GEJÙ HERZ JESU FEST

Südtirol entzündet seit 1796 alljährlich das „Herz-Jesu-Feuer“.

Das Feuer wird jedes Jahr am 2. Sonntag nach Fronleichnam entzündet. Es ist ein Gelübde, das die Bevölkerung immer wieder erneuert.

Der Brauch des Herz-Jesu-Feuers geht auf die Initiative des Abt von Stams zurück, einem der höchsten Vertreter des Volkes anno 1796: Als die Schreckensnachricht kam, dass französische Truppen Napoleons I. von Mailand her auf das Land Tirol zumarschierten, wurde ein Kriegsrat gebildet, bei dem der Abt schließlich den Vorschlag machte, sich um den göttlichen Beistand zu bemühen.

Man beschloss daraufhin, im Namen des Volkes zu geloben, im ganzen Land ein Fest des heiligen Herzen Jesu mit feierlichem Hochamt und Predigt zu begehen, wenn der Herr dem Land beistehe. Offensichtlich hatten sie damit Erfolg. Was den berühmten Freiheitskämpfer Andreas Hofer übrigens nach der siegreichen Schlacht am Berg Isel im Jahr 1809 dazu bewog, dieses Gelöbnis mit einem großen Fest zu erneuern. Gleichzeitig wurde der Tag dieses Festes zum ständigen Feiertag erhoben.

Bis heute werden die Herz-Jesu-Feuer nicht nur im ursprünglichen Tirol, sondern nach der politischen Aufteilung des Landes auch in Südtirol als weithin sichtbare Bergfeuer entzündet.

Außerdem gibt es in den Orten riesig lodernde Lagerfeuer. Das Fest wird traditionell nach dem Hochamt mit einer Prozession und „böllern“, dem traditionellen Schießen, begleitet.

Das Herz Jesu Fest ist für Einheimische und Gäste ein besonders stimmungsvolles Erlebnis.

Les salves d'onur

I Scizeri d'Al Plan damané la Ploania da podëi slopeté les salves d'onur ples gran prozesciuns d'Les Antlës y Cör de Gejù, en la Domëgna dai Tomës y en la Domëgna de Andreas Hofer. Le Consëi de Ploania à tla sontada dai 5 de jügn tut la dezijiun da lascé slopeté pla festa da encö por le pröm iade, dertan la prozesciun eucaristica.

I orëssun porchël danfora splighé en cört le significat dal slopeté les salves d'onur: cöstes è tla tradiziun dai scizeri le maiù segno de respet. Ares vën slopetades mâ a onur de Chël Bel Dio, dan le mistêr dla mort y dan les personalitês religioses y politiches plü altes. Ince tal Vatican, dan le Papa Benedet XVI, èl dal 2002 gnü slopeté na salve d'onur.

I slops dai scizeri ne n'è encö nia plü da entëne desco simbol de vera. Con le lascé slopeté àn ince orü dé en sègno de respet por la vedla tradiziun, co è ciamó encö na realté te trepes cöres. Te cösc cajo dess le slopeté ester espresciun de respet en vers Chël Bel Dio, espresciun de ligrëza por la solenité dla festa.



Sorvisc dai Ministronc

Lönesc 10/06 (07:10h): Dedemesaledema 12/06 (18:00h):

Vëndres 14/06 ultimo dé de scora (08:00h!!!): Julia y Matio Erlacher; **Sabeda 15/06 (18.00h):** David y Sara Doria, Max Palfrader, Mike, Alessia y Miriam Kaneider; **Domëgna 16/06 (10.00h):** Stefan y Florian Palfrader, Leo y Emma Kastlunger, Martina Kaneider, Mateo Sottrovish

